

BRUNO SÖHNLE

GLASHÜTTE/SA

QUARZ UHRWERKE
QUARTZ MOVEMENTS

**QUALITÄTSPASS UND
BEDIENUNGSANLEITUNG**
QUALITY PASSPORT AND
OPERATING INSTRUCTIONS



QUARZWERK IN VEREDELTER BS VERSION (BASIS RONDA 8040.B)

Das Quarzwerk in veredelter Bruno Söhnler Version, in diesem Fall ein Rondo 8040.B Chronographenkaliber mit Großdatum, wird vor Ort in Glashütte demontiert. Die Abdeckplatte wird mit dem Glashütter Streifenschliff verziert. Außerdem werden die Räderwerkbrücken ausgetauscht. Zusätzlich wird die Batterie abgedeckt, um ein schöneres Gesamtbild zu schaffen.

QUARTZ MOVEMENT IN REFINED BS VERSION (BASE RONDA 8040.B)

The quartz movement in refined Bruno Söhnler version, in this case a Rondo 8040.B chronograph caliber with large date, is disassembled on the site in Glashütte. The cover plate is decorated with the Glashütte stripes. Furthermore, the gear train bridges are replaced. In addition, the battery is covered to create a more beautiful overall look.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZU IHRER NEUEN BRUNO SÖHNLE!

CONGRATULATIONS ON
YOUR NEW BRUNO SÖHNLE!

In Ihrer Uhr mit der Referenznummer:
Your watch with the reference number:

befindet sich folgendes Werk:
is outfitted with the following movement:

- Basis Ronda (500er, 700er,
1000er, 6000er, 7000er Serie)
- Ronda 4120.B / 4220.B
- Ronda 5020.B / 5040.B / 5040.D
- Ronda 8040.B / 8040.N

BEDIENUNGSANLEITUNG

BASIS RONDA

TECHNISCHE DATEN

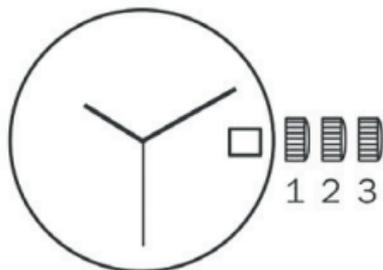
- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion
- Standard Gangabweichung:
+20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

- Krone ganz herausziehen (**Position 3**).
Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-
genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Die korrekte Uhrzeit kann nun durch Drehen der
Krone eingestellt werden. (24 Stunden Rhythmus
beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu
setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**.

EINSTELLEN DES DATUMS

- Ziehen Sie die Krone auf
Position 2 und stellen Sie
dann durch Drehen der
Krone im Uhrzeigersinn
das aktuelle Datum ein.
- Abschließend drücken
Sie die Krone wieder
zurück in die Uhr.



OPERATING INSTRUCTIONS

BASIC RONDA

SPECIFICATIONS

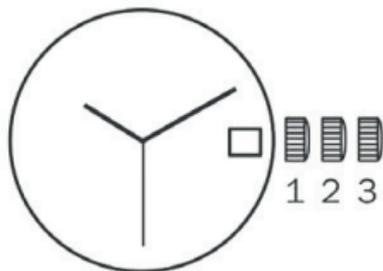
- Analog quartz movement with date function
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approx. 70% lower.

SETTING THE TIME

- Pull the crown out completely (**position 3**).
The movement will be stopped to allow the time to be set to the second.
- The correct time can now be set by turning the crown. (observe the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**.

SETTING THE DATE

- Pull the crown out carefully to **position 2** and set the current date by turning the crown clockwise.
- Finally, push the crown back into the watch.



BEDIENUNGSANLEITUNG

RONDA 4120.B / 4220.B

TECHNISCHE DATEN

- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion und zweiter Zeitzone
- Standard Gangabweichung:
+20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

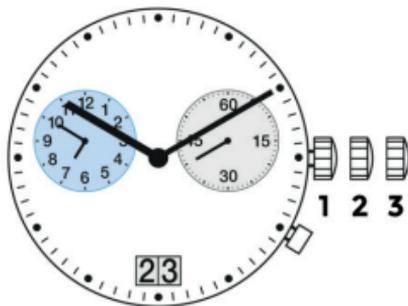
- Krone ganz herausziehen (**Position 3**).
Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Die korrekte Uhrzeit kann nun durch Drehen der Krone eingestellt werden. (24 Stunden Rhythmus beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**.

EINSTELLEN DES DATUMS

- Ziehen Sie die Krone auf **Position 2** und stellen Sie dann durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn das aktuelle Datum ein.
- Abschließend drücken Sie die Krone wieder zurück in die Uhr.

EINSTELLEN DER ZWEITEN ZEITZONE

- Aktivierung: Drücker mind. 2 Sek. Drücken.
(nach 10 Sek. deaktiviert sich der Modus)
- Sobald der kleine Minutenzeiger 1 Minute vorspringt, ist dieser Modus aktiv.
- Kurzes Drücken: (weniger als 1 Sek.) – Vorstellen von einzelnen Minuten.
- Mittleres Drücken: (1 – 2 Sek.) – Die Zeit wird Stundenweise vorgestellt.
- Langes Drücken (länger als 2 Sek.) – Die Zeitzone wird vorgestellt, bis der Drücker losgelassen wird.



OPERATING INSTRUCTIONS

RONDA 4120.B / 42020.B

SPECIFICATIONS

- Analog quartz movement with date function and second time zone
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approx. 70% lower.

SETTING THE TIME

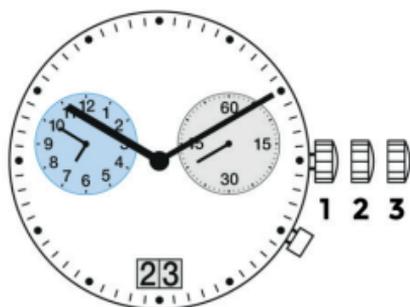
- Pull the crown out completely (**position 3**). The movement will be stopped to allow the time to be set to the second.
- The correct time can now be set by turning the crown. (observe the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**.

SETTING THE DATE

- Pull the crown out carefully to **position 2** and set the current date by turning the crown clockwise.
- Finally, push the crown back into the watch.

SETTING THE SECOND TIME ZONE

- Activation: Press the push button for at least 2 seconds. (after 10 sec. the mode will be deactivated)
- As soon as the small minute hand jumps forward one minute, this mode of operation is activated.
- Brief pressing: (less than 1 second) – Moves forward individual minutes.
- Medium pressing: (1 to 2 second) – Moves forward 1 hour
- Long pressing (longer than 2 seconds) – The time zone is moved forward until the push button is released.



BEDIENUNGSANLEITUNG

RONDA 5020.B / 5040.B / 5040.D

TECHNISCHE DATEN

- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion und Chronograph
- Standard Gangabweichung: +20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

- Krone ganz herausziehen (**Position 3**). Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Die korrekte Uhrzeit kann nun durch Drehen der Krone eingestellt werden. (24 Stunden Rhythmus beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**.

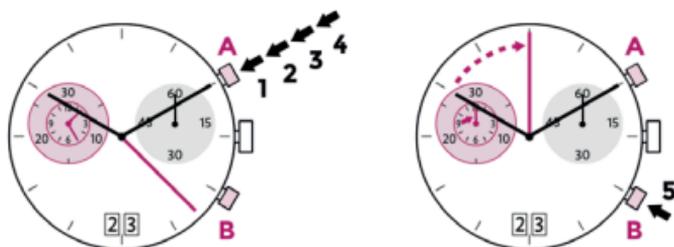
EINSTELLEN DES DATUMS

- Ziehen Sie die Krone auf **Position 2** und stellen Sie dann durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn das aktuelle Datum ein.
- Abschließend drücken Sie die Krone wieder zurück in die Uhr.

CHRONOGRAPH

- Start der Zeitmessung: **Drücker A**
- Stopp der Zeitmessung: **Drücker A**
- Nullstellung: **Drücker B**

Beispiel Aufaddierte Zeitmessung:

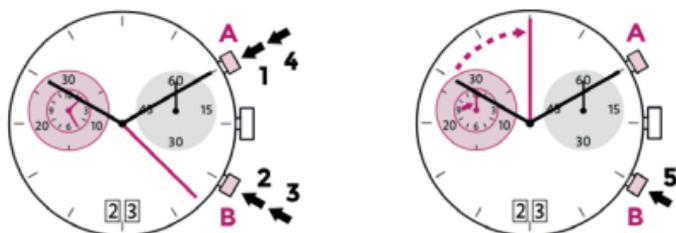


- **Position 1 - Start:** Zeitmessung starten
- **Position 2 - Stopp:** Zeitmessung stoppen (z.B. 15 Minuten – 5 Sekunden nach **Start**)
- **Position 3 - Restart:** Zeitmessung wieder freigeben
- **Position 4 - *Stopp:**
z.B. 5 Minuten – 12 Sekunden nach **Restart**
= 20 Minuten – 17 Sekunden
(Aufaddierte Messzeit wird angezeigt)
- **Position 5 - Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

*Hinweis:

Nach **Position 4** kann die Aufaddierung der Zeitmessung über **Drücker A** fortgesetzt werden.

Beispiel Zwischenzeitmessung:



- **Position 1 – Start:** Messzeit starten
- **Position 2 – Zwischenzeit anzeigen:**
z.B. 20 Minuten – 17 Sekunden
(die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter)
- **Position 3 – *Messzeit aufholen:**
Die Chronographenzeiger werden im Schnelllauf auf die weitergelaufene Messzeit nachgeführt.
- **Position 4 – Stopp:** Endzeit wird angezeigt
- **Position 5 – Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

***Hinweis:** Nach **Position 3** können weitere Zwischenzeiten über **Drücker B** angezeigt werden.

Ausrichten der Chronographenzeiger auf Nullposition:

- Krone auf **Position 3** ziehen.
- **Drücker A und B** gleichzeitig für mindestens 2 Sekunden drücken. (Korrekturmodus)
- Sekundenzähler: Einzelschritt (**Drücker A** 1x kurz), Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Nächster Zeiger ausrichten: **Drücker B**
- Minuten- und Stundenzähler: Einzelschritt (**Drücker A** 1x kurz), Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Krone in **Position 1** zurückdrücken.

OPERATING INSTRUCTIONS

RONDA 5020.B / 5040.B / 5040.D

SPECIFICATIONS

- Analog quartz movement with date function and Chronograph
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approx. 70% lower.

SETTING THE TIME

- Pull the crown out completely (**position 3**). The movement will be stopped to allow the time to be set to the second.
- The correct time can now be set by turning the crown. (observe the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**.

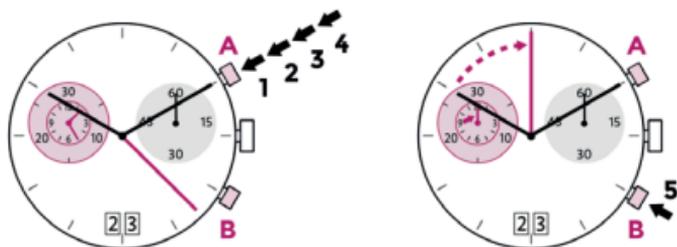
SETTING THE DATE

- Pull the crown out carefully to **position 2** and set the current date by turning the crown clockwise.
- Finally, push the crown back into the watch.

CHRONOGRAPH

- Start of time measurement: **Pusher A**
- Stop of time measurement: **Pusher A**
- Zero setting: **Pusher B**

Accumulated time measurement example:

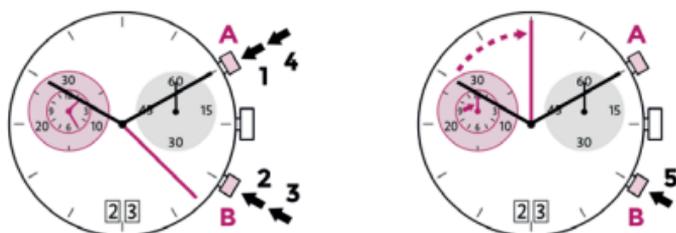


- **Position 1 – Start:** start timing
- **Position 2 – Stop:** stop timing
(e.g. 15 minutes – 5 Seconds following **Start**)
- **Position 3 - Restart:** timing is resumed
- **Position 4 – *Stop:**
e.g. 5 minutes – 12 seconds following **Restart**
= 20 minutes – 17 seconds
(the accumulated measured time is shown)
- **Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero positions.

*Please Note:

Following **position 4**, the accumulation of the timing can be continued by pressing **pusher A**.

Interval timing Example:



- **Position 1 – Start:** start timing
- **Position 2 – Display interval:**
e.g. 20 minutes – 17 seconds
(timing continues in the background)
- **Position 3 – *Making up the measured time:**
The chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time.
- **Position 4 – Stop:** Final time is displayed
- **Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero position.

***Please Note:** Following **position 3**, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **pusher B**.

Align chronograph hands to zero position:

- Pull crown to **position 3**.
- Press **pushers A and B** simultaneously for at least 2 seconds. (correction mode)
- Second counter: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Align next hand: **Pusher B**
- Minute and hour counters: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Push crown back to **position 1**.

BEDIENUNGSANLEITUNG

RONDA 8040.B / 8040.N

TECHNISCHE DATEN

- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion und Chronograph
- Standard Gangabweichung: +20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%.

EINSTELLUNG

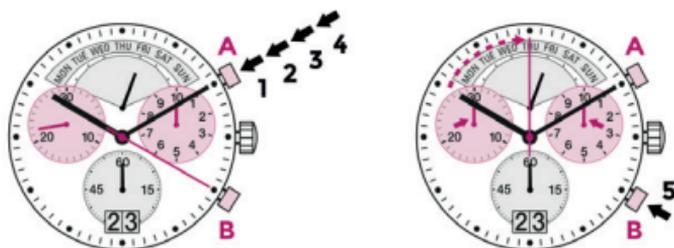
DATUM, WOCHENTAG, UHRZEIT

- Krone ganz herausziehen (**Position 3**). Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Krone drehen bis der Vortag des aktuellen Wochentags erscheint.
- Krone in **Position 2** drücken und gegen des Uhrzeigersinn drehen, bis der Vortag des aktuellen Datums erscheint.
- Krone wieder in **Position 3** ziehen und das aktuelle Datum, sowie die aktuelle Uhrzeit einstellen. (24 Stunden Rhythmus beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**.

CHRONOGRAPH

- Start der Zeitmessung: **Drücker A**
- Stopp der Zeitmessung: **Drücker A**
- Nullstellung: **Drücker B**

Beispiel Aufaddierte Zeitmessung:

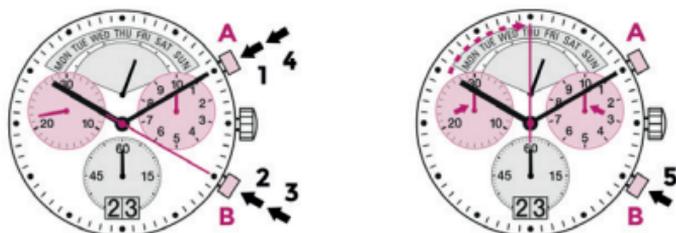


- **Position 1 – Start:** Zeitmessung starten
- **Position 2 – Stopp:** Zeitmessung stoppen (z.B. 15 Minuten – 5 Sekunden nach **Start**)
- **Position 3 – Restart:** Zeitmessung wieder freigeben
- **Position 4 – *Stopp:**
z.B. 5 Minuten – 12 Sekunden nach **Restart**
= 20 Minuten – 17 Sekunden
(Aufaddierte Messzeit wird angezeigt)
- **Position 5 – Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

*Hinweis:

Nach **Position 4** kann die Aufaddierung der Zeitmessung über **Drücker A** fortgesetzt werden.

Beispiel Zwischenzeitmessung:



- **Position 1 – Start:** Messzeit starten
- **Position 2 – Zwischenzeit anzeigen:**
z.B. 20 Minuten – 17 Sekunden
(die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter)
- **Position 3 – *Messzeit aufholen:**
Die Chronographenzeiger werden im Schnelllauf auf die weitergelaufene Messzeit nachgeführt.
- **Position 4 – Stopp:** Endzeit wird angezeigt
- **Position 5 – Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

***Hinweis:** Nach **Position 3** können weitere Zwischenzeiten über **Drücker B** angezeigt werden.

Ausrichten der Chronographenzeiger auf Nullposition:

- Krone auf **Position 3** ziehen.
- **Drücker A und B** gleichzeitig für mindestens 2 Sekunden drücken. (Korrekturmodus)
- Sekundenzähler: Einzelschritt (**Drücker A** 1x kurz), Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Nächster Zeiger ausrichten: **Drücker B**
- Minuten- und Stundenzähler: Einzelschritt (**Drücker A** 1x kurz), Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Krone in **Position 1** zurückdrücken.

OPERATING INSTRUCTIONS

RONDA 8040.B / 8040.N

SPECIFICATIONS

- Analog quartz movement with date function and Chronograph
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approx. 70% lower.

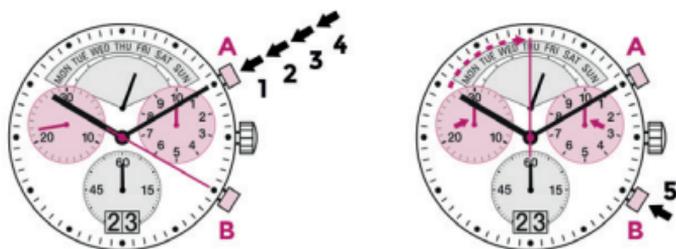
SETTING DATE, DAY OF WEEK, TIME

- Pull the crown out completely (**position 3**). The movement will be stopped to allow the time to be set to the second.
- Turn crown until the day before the current day of the week appears.
- Push crown into **position 2** and turn counterclockwise until day before current date appears.
- Pull the crown back to **position 3** and set the current date and time (observe the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**.

CHRONOGRAPH

- Start of time measurement: **Pusher A**
- Stop of time measurement: **Pusher A**
- Zero setting: **Pusher B**

Accumulated time measurement example:

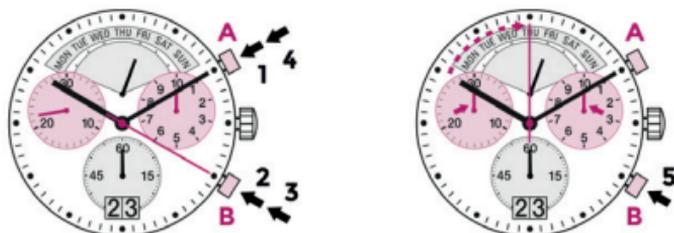


- **Position 1 – Start:** start timing
- **Position 2 – Stop:** stop timing
(e.g. 15 minutes – 5 Seconds following **Start**)
- **Position 3 - Restart:** timing is resumed
- **Position 4 – *Stop:**
e.g. 5 minutes – 12 seconds following **Restart**
= 20 minutes – 17 seconds
(the accumulated measured tome is shown)
- **Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero positions.

*Please Note:

Following **position 4**, the accumulation of the timing can be continued by pressing **pusher A**.

Interval timing Example:



- **Position 1 – Start:** start timing
- **Position 2 – Display interval:**
e.g. 20 minutes – 17 seconds
(timing continues in the background)
- **Position 3 – *Making up the measured time:**
The chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time.
- **Position 4 – Stop:** Final time is displayed
- **Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero position.

***Please Note:** Following **position 3**, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **pusher B**.

Align chronograph hands to zero position:

- Pull crown to **position 3**.
- Press **pushers A and B** simultaneously for at least 2 seconds. (correction mode)
- Second counter: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Align next hand: **Pusher B**
- Minute and hour counters: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Push crown back to **position 1**.

WASSERDICHTIGKEIT BEI ARMBANDUHREN

3 ATM: Die Uhr ist beständig gegen Schweiß, Regentropfen, Spritzer

5 ATM: Die Uhr ist wasserdicht, trotzdem sollte man nicht damit schwimmen oder duschen, da beispielsweise durch einen Schwimmzug ein höherer Druck als 5 ATM erzeugt werden kann.

10 ATM: Die Uhr kann zum Schnorcheln getragen werden

20 ATM: Die Uhr eignet sich zum Tauchen

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr regelmäßig überprüfen, idealerweise einmal pro Jahr.

	3 ATM	5 ATM	10 ATM	20 ATM
Spritzwasser	✓	✓	✓	✓
Duschen			✓	✓
Baden		✓	✓	✓
Schwimmen			✓	✓
Tauchen				✓

WATER RESISTANCE FOR WRIST WATCHES

3 ATM: The watch is resistant against sweat, raindrops, water splashes

5 ATM: The watch is water resistant, but not suitable for wear while swimming or taking a shower (because of the pressures possibly generated by such activities)

10 ATM: The watch can be used for snorkeling

20 ATM: The watch is ideal for diving

It is recommended to check the water resistance of your watch regularly, ideally once a year.

	3 ATM	5 ATM	10 ATM	20 ATM
Water splashes	✓	✓	✓	✓
Showering			✓	✓
Bathing		✓	✓	✓
Swimming			✓	✓
Diving				✓

#MEINEBESTEZEIT

Immer die richtige Uhr zur richtigen Zeit

Bei der Herstellung und Montage aller Teile wurde mit großer Sorgfalt und handwerklicher Kunst gearbeitet. Vor allem die Veredelungen und Herstellung von feinen Bauteilen, welche bei uns in Glashütte vorgenommen werden, sind unverkennbar und deuten auf den prestigeträchtigen Uhrenstandort hin.

Sollte trotz sachgemäßer Behandlung innerhalb der ersten zwei Jahre ein Mangel an der Uhr auftreten, der auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, senden Sie die Uhr bitte mit Kaufbeleg und möglichst in der Originalverpackung an unsere Serviceabteilung.

This watch is produced and assembled applying the greatest care and highest craftsmanship. Above all, the refinements and manufacture of fine components, which are made here in Glashütte, are highly distinctive and point to the prestigious watchmaking location. If, despite proper handling, the watch has a defect within the first two years that is due to a material or manufacturing flaw, please send the watch to our service department with the invoice, if possible in the original packaging.

BRUNO SÖHNLE GMBH
UHRENATELIER GLASHÜTTE / SA.

Dresdner Straße 14, D - 01768 Glashütte / Sachsen
Tel. +49 35053 32139 - 0 | www.brunosoehnle.de